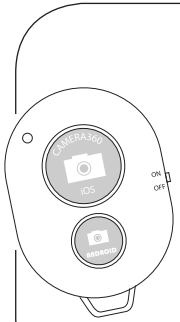
00136495
00136496
69136496

THE SMART SOLUTION

SELFIE

Bluetooth Remote Trigger

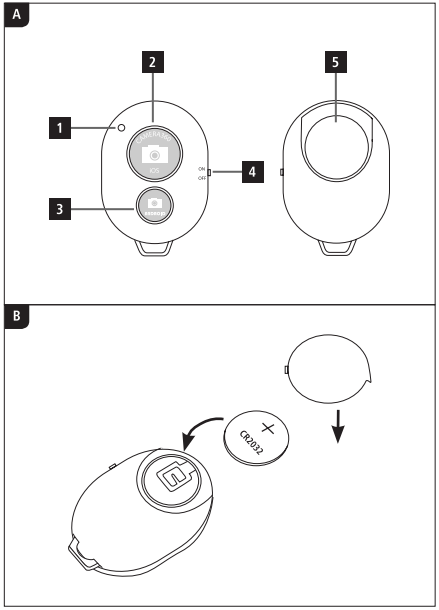


Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Gebruiksaanwijzing NL

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00136495_96_69136496/04.15



Controls and Displays

1. LED indicator light
2. **CAMERA 360 / iOS** release button
   = photo / video / continuous shooting
3. **ANDROID** release button
   = photo / video / continuous shooting
4. **ON/OFF** slide switch
   = activates/deactivates the Selfie Bluetooth remote release
5. Battery compartment cover

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Selfie Bluetooth remote release
- 1 battery (CR2032)
- These operating instructions

3. Safety Notes

- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.

- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Keep batteries out of the reach of children. If swallowed, batteries can be lethal. If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. System Requirements

- The Selfie Bluetooth remote release supports Bluetooth-capable terminal devices such as smartphones and tablet PCs that run the iOS6 or Android 4.2.2 (or newer) operating systems.

Note

- Note that support of the Bluetooth remote release depends on your terminal device.
- Please refer to the operating instructions for the device you are using.

5. Getting Started

- Open the battery compartment, insert a CR2032 battery with the correct polarity (B) and close the battery compartment.

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 4-3 16.04.15 07:29

6. Operation

Note

- The functions described in this section are only available for Bluetooth-capable terminal devices.
- Note that the maximum range for Bluetooth is 10 metres without obstacles such as walls, people, etc.

6.1. Bluetooth pairing

Note – Pairing

- Make sure that your Bluetooth-capable terminal device is on and Bluetooth is activated.
- Make sure that your Bluetooth-capable terminal device is visible for other Bluetooth devices.
- For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.

- Move the **ON/OFF** slide switch (4) to the **ON** position to switch on the Selfie Bluetooth remote release. The LED indicator light (1) will begin to flash.
- This means the Selfie Bluetooth remote release is searching for a Bluetooth connection.
- Open the Bluetooth settings on your terminal device and wait until **AB Shutter 3** appears in the list of Bluetooth devices found.
- Select **AB Shutter 3** and wait until the Selfie Bluetooth remote release is listed as connected in the Bluetooth settings on your terminal device. The LED indicator light (1) switches off.
- You can now use the Selfie Bluetooth remote release.

6.2. Automatic Bluetooth connection (after successful pairing)

Note

- Make sure that your Bluetooth-capable terminal device is on and Bluetooth is activated.
- Make sure that your Bluetooth-capable terminal device is visible for other Bluetooth devices.
- For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.

- The Selfie Bluetooth remote release remains connected to the Bluetooth device it was last paired with.
- Move the **ON/OFF** slide switch (4) to the **ON** position to switch on the Selfie Bluetooth remote release. The LED indicator light (1) will begin to flash.
- You can now use the Bluetooth remote release.

Note – Connection impaired

After the devices have been paired once, the connection is then established automatically. If the Bluetooth connection is not established automatically, check the following:

- Check the Bluetooth settings of your terminal device to see whether **AB Shutter 3** is connected. If not, repeat the steps listed under **6.1. Bluetooth pairing.**
- Check whether obstacles are impairing the range. If so, move the devices closer together.
- The performance can also be affected by a weak battery. Change the battery if necessary.
- Only one Bluetooth device can be connected at a time. If there is an active connection to another
- device, deactivate this connection and try again.

6.3. Remote release function

- After successful Bluetooth connection, open the camera function on your terminal device.

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 4-5 16.04.15 07:29

- Set your device such that it uses the camera on the front, so that you can take a selfie, or use the camera on the back to take pictures or record videos normally.
- If using a terminal device with the iOS6 operating system or a later version: Press the **CAMERA 360 / iOS** release button (2) to trigger the selected function (selfie, photo, video).
- If using a terminal device with the Android 4.2.2 operating system or a later version: Press the **ANDROID** release button (3) to trigger the selected function (selfie, photo, video).
- Press and hold the release button (2/3) to shoot series of shots (continuous shooting).

Note – Remote release function

A direct line-of-sight connection between the terminal device and the Bluetooth remote release is not necessary. You can, for instance, take a picture by pressing the release button (2/3) in your coat pocket.

Note – Camera app

- The standard camera apps of certain terminal devices do not support the Selfie Bluetooth remote release.
- You can install the **Camera 360** app on your terminal device to use in place of the standard camera app.
- If you use this app, press the **CAMERA 360 / iOS** release button (2) to trigger the selected function (selfie, photo, video).

- Move the **ON/OFF** slide switch (4) to the **OFF** position to switch off the Bluetooth remote release when you are finished using it.

6.4. Replacing the batteries

The battery has been designed to last for up to 2,000 shots, although this depends on the conditions of use.
If the Bluetooth remote release does not respond after you press the release button (2/3), or does not connect to the terminal device, etc., change the battery as follows: See (B).

7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

10. Technical Data

	Bluetooth Remote Trigger
Bluetooth version	3.0 and newer
Bluetooth Class	Class 2
Frequency	2.4 GHz ~ 2.4835 GHz
Range	Max. 10 m
Dimensions (W x L x H)	33.4 x 52.0 x 10.5 mm
Weight	Approx. 9 g
Battery type	CR2032

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 6-7 16.04.15 07:29

11. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

12. Declaration of Conformity

CE Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com.

D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente und Anzeigen

1. LED-Kontrollleuchte
2. Auslösetaste **CAMERA 360/ iOS**
   = Foto-/ Video-/ Serienaufnahme
3. Auslösetaste **ANDROID**
   = Foto-/ Video-/ Serienaufnahme
4. **ON / OFF**-Schiebeschalter
   = Aktivierung/ Deaktivierung Bluetooth Selfie Fernauslöser
5. Batteriefachabdeckung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Bluetooth Selfie Fernauslöser
- 1 Batterie (CR2032)
- diese Bedienungsanleitung

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 8-9 16.04.15 07:29

3. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Warnung - Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Batterien sind bei Verschlucken lebensgefährlich. Wurde eine Batterie verschluckt, suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Systemvoraussetzungen

- Der Bluetooth Selfie Fernauslöser unterstützt Bluetooth-fähige Endgeräte wie Smartphones und Tablet-PCs, auf denen die Betriebssysteme iOS6 bzw. Android 4.2.2 oder neuere Versionen installiert sind.

Hinweis

- Beachten Sie, dass die Unterstützung des Bluetooth-Fernauslösers von Ihrem Endgerät abhängig ist.
- Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres verwendeten Endgerätes.

5. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach, legen Sie eine CR2032 Batterie polrichtig (B) ein und schließen Sie das Batteriefach wieder.

6. Betrieb

Hinweis

- Die in diesem Kapitel beschriebenen Funktionen sind nur mit Bluetooth-fähigen Endgeräten möglich.
- Beachten Sie, dass die Reichweite von Bluetooth max. 10 Meter beträgt, ohne Hindernisse wie Wände, Personen, etc.

6.1. Bluetooth Erstverbindung (Pairing)

Hinweis - Pairing

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-fähiges Endgerät für andere Bluetooth Geräte sichtbar ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

- Schieben Sie den **ON/OFF**-Schiebeschalter (4) auf die Position **ON**, um den Bluetooth Selfie Fernauslöser einzuschalten. Die LED-Kontrollleuchte (1) beginnt zu blinken.
- Der Bluetooth Selfie Fernauslöser sucht nach einer Bluetooth Verbindung.

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 10-11 16.04.15 07:29

- Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die Bluetooth Einstellungen und warten Sie bis in der Liste der gefundenen Bluetooth Geräte **AB Shutter 3** angezeigt wird.
- Wählen Sie **AB Shutter 3** aus und warten Sie bis der Bluetooth Selfie Fernauslöser als verbunden in den Bluetooth Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird. Die LED-Kontrollleuchte (1) erlischt.
- Sie können den Bluetooth Selfie Fernauslöser nun verwenden.

6.2. Automatische Bluetooth Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)

Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-fähiges Endgerät für andere Bluetooth Geräte sichtbar ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

- Der Bluetooth Selfie Fernauslöser bleibt mit dem Bluetooth Gerät verbunden, mit dem er zuletzt benutzt wurde.
- Schieben Sie den **ON/OFF**-Schiebeschalter (4) auf die Position **ON**, um den Bluetooth Selfie Fernauslöser einzuschalten. Die LED-Kontrollleuchte (1) beginnt zu blinken.
- Sie können den Bluetooth-Fernauslöser nun verwenden.

Hinweis - Verbindung beeinträchtigt

Nach einer erfolgreichen Erstverbindung erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die Bluetooth Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:

- Kontrollieren Sie in den Bluetooth Einstellungen des Endgerätes, ob **AB Shutter 3** verbunden ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter **6.1. Bluetooth Erstverbindung** genannten Schritte.
- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beeinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.
- Auch bei schwacher Batterie kann die Leistung beeinträchtigt sein. Wechseln Sie ggfs. die Batterie aus.
- Es kann immer nur ein Bluetooth-Gerät verbunden sein. Sollten sie noch mit einem anderen
- Gerät aktiv verbunden sein, trennen Sie diese Verbindung und versuchen Sie es dann erneut.

6.3. Fernauslösefunktion

- Öffnen Sie nach erfolgreicher Bluetooth Verbindung die Kamerafunktion auf Ihrem Endgerät.
- Stellen Sie auf Ihrem Gerät die nach vorn gerichtete Aufnahmefunktion ein, um ein Selfie aufzunehmen, oder verwenden Sie für normale Aufnahmen oder Videos die nach der Rückseite gerichtete Funktion.
- Bei Verwendung eines Endgerätes mit dem Betriebssystem iOS6 oder einer neueren Version:
  Drücken Sie bei die Auslösetaste **CAMERA 360/ iOS** (2), um die ausgewählte Aufnahmefunktion (Selfie, Foto, Video) auszulösen.
- Bei Verwendung eines Endgerätes mit dem Betriebssystem Android 4.2.2 oder einer neueren Version:
  Drücken Sie bei die Auslösetaste **ANDROID** (3), um die ausgewählte Aufnahmefunktion (Selfie, Foto, Video) auszulösen.
- Drücken und halten Sie die Auslösetaste (2/3) gedrückt, um Bildfolgen (Serienaufnahmen) aufzunehmen.

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 12-13 16.04.15 07:29

Hinweis – Fernauslösefunktion

Zwischen dem Endgerät und dem Bluetooth-Fernauslöser ist keine Sichtverbindung nötig. So können Sie die Auslösetaste (2/3) z.B. auch in Ihrer Jackentasche drücken, um eine Aufnahme auszulösen.

Hinweis – Kamera-App

- Die Standard-Kamera-Apps einiger Endgeräte unterstützen den Bluetooth Selfie Fernauslöser nicht.
- Alternativ zur vorhandenen Standard-Kamera-App können Sie die App **Camera 360** auf Ihrem Endgerät installieren.
- Wenn Sie diese App nutzen, verwenden Sie die Auslösetaste **CAMERA 360/ iOS** (2), um die ausgewählte Aufnahmefunktion (Selfie, Foto, Video) auszulösen.

- Schieben Sie den **ON/OFF-Schiebeschalter** (4) auf die Position **OFF**, um den Bluetooth-Fernauslöser nach Benutzung auszuschalten.

6.4. Batteriewechsel

Die Batterie wurde für eine Einsatzdauer von bis zu 2.000 Auslösungen ausgelegt, jedoch hängt diese Zeit von den Einsatzbedingungen ab. Zeigt der Bluetooth-Fernauslöser bei Drücken der Auslösetaste (2/3) keine Reaktion, stellt keine Verbindung zum Bluetooth Endgerät her, etc. wechseln Sie die Batterie wie folgt aus: Siehe (B).

7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

10. Technische Daten

	Bluetooth-Fernauslöser
Bluetooth Version	3.0 u. neuer
Bluetooth Class	Class 2
Frequenz	2.4 GHz ~ 2.4835 GHz
Reichweite	max. 10 m
Maße (B x L x H)	33.4 x 52.0 x 10.5 mm
Gewicht	ca. 9g
Batterietyp	CR2032

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 14-15 16.04.15 07:29

11. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

12. Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitäts-erklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.

F Mode d'emploi

Éléments de commande et d'affichage

1. Voyant de contrôle LED
2. Déclencheur **CAMERA 360 / iOS**
   = photo / vidéo / mode rafale
3. Déclencheur **ANDROID**
   = photo / vidéo / mode rafale
4. Sélecteur **ON/ OFF**
   = activation/ désactivation déclencheur à distance Bluetooth pour selfies
5. Couvercle du compartiment à pile

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.
Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Déclencheur à distance Bluetooth pour selfies
- 1 pile (CR2032)
- Mode d'emploi

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 16-17 16.04.15 07:29

3. Consignes de sécurité

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

Avertissement concernant les piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Conservez les piles hors de portée des enfants. L'ingestion d'une pile est susceptible d'être mortelle. En cas d'ingestion d'une pile, appelez immédiatement un médecin.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Configuration système requise

- Le déclencheur à distance Bluetooth pour selfies prend en charge les appareils compatibles Bluetooth tels que smartphones et tablettes sur lesquels le système d'exploitation iOS 6 ou Android 4.2.2 (et versions ultérieures) est installé.

Remarque

- Veuillez noter que la prise en charge du déclencheur à distance Bluetooth dépend de votre appareil.
- Veuillez consulter, à ce sujet, le mode d'emploi de l'appareil utilisé.

5. Mise en service

- Ouvrez le compartiment à pile, insérez une pile CR2032 conformément aux indications de polarité (B), puis refermez le compartiment.

6. Fonctionnement

Remarque

- Les fonctions décrites dans ce chapitre sont disponibles uniquement sur des appareils compatibles Bluetooth.
- Veuillez noter que la portée maximale de la connexion Bluetooth est de 10 mètres sans obstacles tel que parois, personnes, etc.

6.1. Première connexion Bluetooth (couplage)

Remarque concernant le couplage

- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth est bien sous tension et que sa fonction Bluetooth est bien activée.
- Assurez-vous également que votre appareil Bluetooth est bien détectable par d'autres appareils Bluetooth.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil à ce sujet.

- Faites glisser le sélecteur **ON/OFF** (4) sur **ON**, afin de mettre le déclencheur à distance Bluetooth pour selfies sous tension. Le voyant LED de contrôle (1) se met à clignoter.
- Le déclencheur à distance Bluetooth pour selfies recherche une connexion Bluetooth.

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 18-19 16.04.15 07:29

- Ouvrez les paramètres Bluetooth sur votre appareil, puis patientez jusqu'à ce que l'appareil **AB Shutter 3** apparaisse dans la liste d'appareils Bluetooth détectés.
- Sélectionnez l'appareil **AB Shutter 3**, puis patientez jusqu'à ce que le déclencheur à distance Bluetooth pour selfies apparaisse en tant que connecté dans les paramètres Bluetooth de votre appareil. Le voyant de contrôle LED (1) s'éteint.
- Vous pouvez alors commencer à utiliser votre déclencheur à distance Bluetooth pour selfies.

6.2. Connexion Bluetooth automatique (après un premier couplage réussi)

Remarque

- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth est bien sous tension et que sa fonction Bluetooth est bien activée.
- Assurez-vous également que votre appareil Bluetooth est bien détectable par d'autres appareils Bluetooth.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil à ce sujet.

- Le déclencheur à distance Bluetooth pour selfies il reste donc connecté à l'appareil Bluetooth avec lequel il a été utilisé en dernier lieu.
- Faites glisser le sélecteur **ON/OFF** (4) sur **ON**, afin de mettre le déclencheur à distance Bluetooth pour selfies sous tension. Le voyant LED de contrôle (1) se met à clignoter.
- Vous pouvez alors commencer à utiliser votre déclencheur à distance Bluetooth.

Remarque concernant une mauvaise connexion

Après une première connexion conforme, les connexions suivantes sont établies automatiquement. Dans le cas où la connexion Bluetooth ne s'établit automatiquement, vérifiez les points suivants :

- Vérifiez, dans les paramètres Bluetooth de votre appareil, que l'appareil **AB Shutter 3** est bien connecté. Si ce n'est pas le cas, répétez les étapes décrites dans le paragraphe **6.1. première connexion Bluetooth.**
- Vérifiez la présence d'obstacles susceptibles de réduire la portée. Si tel est le cas, rapprochez les appareils l'un de l'autre.
- Une pile faible est également susceptible d'influencer négativement le fonctionnement du produit. Le cas échéant, remplacez la pile.
- Vous ne pouvez utiliser qu'un seul appareil Bluetooth à la fois. En cas de connexion active avec un autre
- appareil, coupez cette connexion, puis refaites une tentative de connexion entre le déclencheur et votre appareil.

6.3. Fonction de déclenchement à distance

- Après établissement de la connexion Bluetooth, sélectionnez la fonction appareil photo sur votre appareil.
- Sélectionnez la fonction de prise de vue vers l'avant sur votre appareil afin de prendre un autoportrait (selfie) ou utilisez la fonction paramétrée afin de prendre une photo ou une vidéo normale vers l'arrière.
- Utilisation d'un appareil équipé du système d'exploitation iOS6 ou une version ultérieure :
- Appuyez sur le déclencheur **CAMERA 360/ iOS** (2) afin de réaliser la fonction sélectionnée (selfie, photo, vidéo).
- Utilisation d'un appareil équipé du système d'exploitation Android 4.2.2 ou une version ultérieure :
- Appuyez sur le déclencheur **ANDROID** (3) afin de réaliser la fonction sélectionnée (selfie, photo, vidéo).
- Maintenez le déclencheur (2/3) enfoncé afin de prendre une série de photos.

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 20-21 16.04.15 07:29

Remarque concernant la fonction de déclenchement à distance

Aucune liaison visuelle n'est nécessaire entre votre appareil et le déclencheur Bluetooth. Vous pouvez également appuyer sur le déclencheur (2/3) alors qu'il se trouve, par exemple, dans votre poche afin de prendre une photo.

Remarque concernant l'application appareil photo

- Les applications appareil photo standard de certains appareils ne prennent pas en charge le déclencheur à distance Bluetooth pour selfies.
- Vous pouvez installer l'application **Camera 360** comme alternative à l'application appareil photo standard installée sur votre appareil.
- Lorsque vous utilisez cette application, appuyez sur le déclencheur **CAMERA 360/ iOS** (2) afin de réaliser la fonction sélectionnée (selfie, photo, vidéo).

- Faites glisser le sélecteur **ON/OFF** (4) sur **OFF** afin de mettre le déclencheur à distance Bluetooth hors tension après utilisation.

6.4. Remplacement de la pile

Le produit a été conçu pour pouvoir réaliser jusqu'à 2 000 déclenchements à l'aide d'une pile ; la durée de vie de cette dernière dépend toutefois des conditions d'utilisation. Remplacez la pile dans le cas où le déclencheur à distance Bluetooth ne réagit pas lorsque vous appuyez sur le déclencheur (2/3 ou dans le cas où il ne se connecte pas à votre appareil Bluetooth : cf. (B).

7. Soins et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

10. Caractéristiques techniques

	Déclencheur Bluetooth
Version Bluetooth	3.0 et versions ultérieures
Classe Bluetooth	classe 2
Fréquence	2.4 GHz ~ 2.4835 GHz
Portée	max. 10 m
Dimensions (l x L x H)	33.4 x 52.0 x 10.5 mm
Poids	env. 9 g
Type de pile	CR2032

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 22-23 16.04.15 07:29

11. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

12. Déclaration de conformité

CE La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de.

E Instrucciones de uso

Elementos de manejo e indicadores

1. LED de control
2. Botón de disparo **CAMERA 360/ iOS**
   = captura de foto/de vídeo/en serie
3. Botón de disparo **ANDROID**
   = captura de foto/de vídeo/en serie
4. Interruptor corredizo **ON/OFF**
   = activación/desactivación disparador remoto Bluetooth Selfie
5. Cubierta del compartimento para pilas

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Disparador remoto Bluetooth Selfie
- 1 pila (CR2032)
- Estas instrucciones de manejo

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 24-25 16.04.15 07:29

3. Instrucciones de seguridad

- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. La ingestión de las pilas supone peligro de muerte. Si se ha ingerido una pila, busque inmediatamente ayuda médica.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Requisitos del sistema

El disparador remoto Bluetooth Selfie es compatible con terminales Bluetooth, tales como smartphones y tabletas, en los que estén instalados los sistemas operativos iOS6 o Android 4.2.2, o versiones más recientes.

Nota

- Tenga en cuenta que la compatibilidad con el disparador remoto Bluetooth depende de su terminal.
- Tenga en cuenta las instrucciones de manejo del terminal utilizado.

5. Puesta en funcionamiento

- Abra el compartimento para pilas, coloque una pila CR2032 prestando atención a que la polaridad sea correcta (B) y vuelva a cerrar el compartimento para pilas.

6. Funcionamiento

Nota

- Las funciones descritas en este capítulo solo están disponibles en terminales compatibles con Bluetooth.
- Tenga en cuenta que el alcance Bluetooth es de máx. 10 metros sin obstáculos, como pueden ser paredes, personas, etc.

6.1. Conexión inicial Bluetooth (vinculación)

Nota - Vinculación

- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth está encendido y de que se ha activado Bluetooth.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth está visible para otros dispositivos Bluetooth.
- Observe también las instrucciones de uso de su terminal.

- Deslice el interruptor corredizo **ON/OFF** (4) hasta la posición **ON** para encender el disparador remoto Bluetooth Selfie. El LED de control (1) comienza a parpadear.
- El disparador remoto Bluetooth Selfie busca una conexión Bluetooth.

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 26-27 16.04.15 07:29

- En el terminal, abra la configuración Bluetooth y espera hasta que se muestre **AB Shutter 3** en la lista de los dispositivos Bluetooth encontrados.
- Seleccione **AB Shutter 3** y espere hasta que el disparador remoto Bluetooth Selfie se muestre como conectado en la configuración Bluetooth de su terminal. El LED de control (1) se apaga.
- Ahora puede utilizar el disparador remoto Bluetooth Selfie.

6.2. Conexión Bluetooth automática (una vez realizada la vinculación)

Nota

- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth está encendido y de que se ha activado Bluetooth.
- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth está visible para otros dispositivos Bluetooth.
- Observe también las instrucciones de uso de su terminal.

- El disparador remoto Bluetooth Selfie permanece conectado con el último dispositivo Bluetooth con el que se utiliza.
- Deslice el interruptor corredizo **ON/OFF** (4) hasta la posición **ON** para encender el disparador remoto Bluetooth Selfie. El LED de control (1) comienza a parpadear.
- Ahora puede utilizar el disparador remoto Bluetooth.

Nota - Fallo en la conexión

La conexión se establece de forma automática tras el establecimiento correcto de la conexión inicial. De no establecerse la conexión Bluetooth de forma automática, compruebe los siguientes puntos:

- Compruebe, en la configuración Bluetooth del terminal, si **AB Shutter 3**´´se ha conectado. De lo contrario, repita los pasos descritos en el apartado **6.1. Conexión inicial Bluetooth .**
- Verifique la presencia de obstáculos que puedan afectar al alcance. De haberlos, reduzca la separación entre los dispositivos.
- El rendimiento también puede verse afectado por una carga baja de la pila. De ser necesario, sustituya la pila.
- Sólo puede conectarse un máximo de un dispositivo Bluetooth cada vez. De estar activa una conexión
- con otro dispositivo, desconéctelo y vuelva a intentarlo nuevamente.

6.3. Función de disparo remoto

- Una vez realizada con éxito la conexión Bluetooth, abra la función de cámara desde su terminal.
- Active la función de captura delantera de su terminal para tomar un selfie o utilice la función de captura posterior para capturas o vídeos normales .
- Si utiliza un terminal con el sistema operativo iOS6 o una versión más reciente:
- Pulse el botón de disparo **CAMERA 360/ iOS** (2) para disparar la función de captura seleccionada (selfie, foto, vídeo).
- Si utiliza un terminal con el sistema operativo Android 4.2.2 o una versión más reciente:
- Pulse el botón de disparo **ANDROID** (3) para disparar la función de captura seleccionada (selfie, foto, vídeo).
- Pulse y mantenga pulsado el botón de disparo (2/3) para tomar ráfagas de fotos (capturas en serie).

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 28-29 16.04.15 07:29

Nota – Función de disparo remoto

No es necesaria una conexión visual entre el terminal y el disparador remoto Bluetooth. Así, puede pulsar el botón de disparo (2/3) p. ej. también desde el bolsillo de su chaqueta para realizar una captura.

Nota – Aplicación de cámara

- Las aplicaciones de cámara estándar de algunos terminales no son compatibles con el disparador remoto Bluetooth Selfie.
- Como alternativa a la aplicación de cámara estándar incluida, puede instalar la aplicación **Camera 360** en su terminal.
- Si utiliza dicha aplicación, pulse el botón de disparo **CAMERA 360/ iOS** (2) para disparar la función de captura seleccionada (selfie, foto, vídeo).

- Deslice el interruptor corredizo **ON/OFF** (4) hasta la posición **OFF** para apagar el disparador remoto Bluetooth tras su utilización.

6.4. Cambio de la pila

La pila se ha diseñado para una vida útil de hasta 2.000 disparos, dependiendo este tiempo, no obstante, de las condiciones en que se emplee.
Si el disparador remoto Bluetooth no reacciona al pulsar el botón de disparo (2/3), no se conecta con el terminal Bluetooth, etc., proceda a sustituir la pila como se describe a continuación: Véase (B).

7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el productot.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

10. Datos técnicos

	Disparador remoto Bluetooth
Versión Bluetooth	3.0 y versiones más recientes
Bluetooth Class	Clase 2
Frecuencia	2.4 GHz ~ 2.4835 GHz
Alcance	máx. 10 m
Dimensiones (An x L x Al)	33.4 x 52.0 x 10.5 mm
Peso	Aprox. 9 g
Tipo de pila	CR2032

11. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 30-31 16.04.15 07:29

12. Declaración de conformidad

CE Mediante la presente, Hama GmbH &Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com.

Органы управления и индикации

1. Светодиодная лампа индикации
2. Спусковая кнопка **CAMERA 360/ iOS**
   = фотосъемка, видеосъемка, серийная фотосъемка
3. Спусковая кнопка **ANDROID**
   = фотосъемка, видеосъемка, серийная фотосъемка
4. Ползунковый выключатель **ON/ OFF**
   = включение/выключение дистанционного спускового затвора Bluetooth автопортретной съемки
5. Крышка отсека батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama.
внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Спусковой затвор Bluetooth автопортретной фотосъемки
- 1 батарея (CR2032)
- Настоящая инструкция

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 32-33 16.04.15 07:29

3. Техника безопасности

- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

Внимание - Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать их детям. При попадании в желудок батареи опасны для жизни. В случае проглатывания немедленно обратиться к врачу.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Требования к системе

- Устройство работает с приборами, оснащенными функцией Bluetooth (смартфонами, планшетными ПК), на которых установлена операционные системы iOS 6, Android 4.2.2 или более поздние версии.

Примечание

- Совместимость функций зависит от модели подключаемого устройства.
- Подробнее смотрите инструкцию по эксплуатации устройства.

5. Ввод в эксплуатацию

- Откройте отсек батарей, вставьте батарею CR2032, соблюдая полярность (B), затем закройте отсек батарей.

6. Эксплуатация

Примечание

- Описанные в настоящей главе функции работают только при наличии Bluetooth.
- Максимальный радиус действия Bluetooth составляет 10 метров без препятствий (стен, людей и т.д.).

6.1. Согласование устройств по протоколу Bluetooth

Примечание - Согласование.

- Включите устройство воспроизведения и активируйте на нем Bluetooth.
- Через интерфейс Bluetooth убедитесь, что устройство воспроизведения обнаруживается другими устройствами.
- Подробнее смотрите инструкцию по эксплуатации устройства.

- Переведите выключатель-ползунок **ON/OFF** (4) в положение **ON**, чтобы включить устройство. Лампа (1) мигает.
- Устройство выполняет поиск других устройств Bluetooth.
- Откройте настройки Bluetooth на согласуемом устройстве и в списке выберите устройство «**AB Shutter 3**».

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 34-35 16.04.15 07:29

- Выберите «**AB Shutter 3**» и подождите, пока устройство не появится в списке подключенных. Лампа (1) гаснет.
- Устройство готово к работе.

6.2. Автоматическое соединение по протоколу Bluetooth после согласования

Примечание

- Включите устройство воспроизведения и активируйте на нем Bluetooth.
- Через интерфейс Bluetooth убедитесь, что устройство воспроизведения обнаруживается другими устройствами.
- Подробнее смотрите инструкцию по эксплуатации устройства.

- Пульт дистанционного спуска Селфи Bluetooth остается подключенным к устройству Bluetooth это было в прошлом в паре с.
- Переведите выключатель-ползунок **ON/OFF** (4) в положение **ON**, чтобы включить спусковое устройство. Лампа (1) мигает.
- Устройство готово к работе.

Примечание – Повторное соединение

После первого соединения в дальнейшем устройства будут подключаться автоматически. Если соединение Bluetooth автоматически не устанавливается, проверьте следующее:

- В настройках Bluetooth согласуемого устройства проверьте наличие соединения с устройством «**AB Shutter 3**». При отсутствии соединения повторите операцию из главы **6.1. «Согласование устройство по протоколу Bluetooth»**.
- Следует учитывать, что препятствия влияют на радиус соединения. При наличии препятствий уменьшите дистанцию между устройствами.
- Разряженная батарея также отрицательно влияет на качество соединения. При необходимости замените батарею.
- Соединение может быть установлено только с одним устройством Bluetooth. Если другое устройство уже подключено,
- отключите его, а затем повторите операцию подключения снова.

6.3. Работа спускового затвора

- После подключения на согласованном устройстве откройте функцию видеоискателя.
- Для автопортретной съемки выберите фронтальную камеру. Для видеосъемки или обычной фотосъемки выберите заднюю камеру.
- Устройство с ПО iOS6 или более поздней версией:
- Нажмите кнопку затвора **CAMERA 360/ iOS** (2), чтобы выполнить запись видеоизображения (автопортрет, фотосъемка, видеосъемка).
- Устройство с ПО Android 4.2.2 или более поздней версией:
- Нажмите кнопку затвора **ANDROID** (3), чтобы выполнить запись видеоизображения (автопортрет, фотосъемка, видеосъемка).
- Чтобы выполнить серию снимков, нажмите и удерживайте кнопку затвора (2/3).

Примечание - Работа спускового затвора

Для работы функции спускового затвора наличие прямой видимости устройств не требуется. Таким образом, кнопку затвора (2/3) можно нажимать даже из кармана.

Примечание - Приложения для видеокамеры.

- Стандартные приложения некоторых устройств не поддерживают дистанционные спусковые устройства Bluetooth.
- При необходимости на устройство видеосъемки можно установить приложение «**Camera 360**».
- Если применяется данное приложение, нажмите кнопку затвора **CAMERA 360/ iOS** (2), чтобы выполнить запись видеоизображения (автопортрет, фотосъемка, видеосъемка).

- Переведите выключатель-ползунок **ON/OFF** (4) в положение **OFF**, чтобы выключить спусковое устройство.

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 36-37 16.04.15 07:29

6.4. Порядок замены батареи

- Один заряд батареи рассчитан на макс. 2000 спусков, но это значение зависит от условий эксплуатации.
- Если при нажатии кнопки затвора работа спускового устройства отсутствует, замените батареи. Подробнее смотрите (B).

7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

10. Технические характеристики

	Дистанционный спуск затвора
Версия Bluetooth:	3.0 и более поздние
Класс Bluetooth	класс 2
Частота	2,4 GHz ~ 2,4835 GHz
Дальность действия	макс. 10 м
Размеры (Ш x Д x В)	33,4 x 52,0 x 10,5 мм
Вес	Ок. 9 гр.
Тип батареи	CR2032

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 38-39 16.04.15 07:29

11. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

12. Декларация производителя

CE Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебузле www.hama.com.

NL Gebruiksaanwijzing

Bedieningselementen en weergaven

1. LED-controlelampje
2. Ontspanknop **CAMERA 360/ iOS**
   = foto-/ video-/ serieopname
3. Ontspanknop **ANDROID**
   = foto-/ video-/ serieopname
4. **ON / OFF**-schuifschakelaar
   = activeren/ deactiveren Bluetooth Selfie afstandsontspanner
5. Deksel batterijvak

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Bluetooth Selfie afstandsontspanner
- 1 batterij (CR2032)
- deze bedieningsinstructies

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 40-41 16.04.15 07:29

3. Veiligheidsinstructies

- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

Waarschuwing - batterijen

- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterijen niet overontladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen. Als batterijen worden ingeslikt, dan is dat levensgevaarlijk. Indien een batterij werd ingeslikt, zoek dan direct medische hulp.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

4. Systeemvoorwaarden

- De Bluetooth Selfie afstandsontspanner ondersteunt Bluetooth-geschikte eindapparatuur zoals smartphones en tablet-pc's, waarop de besturingssystemen iOS 6 resp. Android 4.2.2 of nieuwere versies zijn geïnstalleerd.

Aanwijzing

- Let erop dat de ondersteuning van de Bluetooth-afstandsontspanner afhankelijk is van uw eindtoestel.
- Raadpleeg in dit geval de bedieningsinstructies van het door u gebruikte eindtoestel.

5. Inbedrijfstelling

- Open het batterijvak, plaats een CR2032 batterij met de polen (+) en (-) in de juiste richting (B) en sluit het batterijvak weer.

6. Gebruik en werking

Aanwijzing

- De in dit hoofdstuk beschreven functies zijn alleen met Bluetooth-geschikte eindapparatuur mogelijk.
- Houd er rekening mee dat het bereik van Bluetooth max. 10 meter bedraagt, zonder hindernissen zoals wanden, personen, enz.

6.1. De eerste maal een Bluetooth-verbinding tot stand brengen (pairing/koppelen)

Aanwijzing - Pairing/koppelen

- Controleer of uw Bluetooth-geschikt eindtoestel is ingeschakeld en dat de Bluetooth-functie is geactiveerd.
- Controleer of uw Bluetooth-geschikt eindtoestel voor andere Bluetooth-apparatuur zichtbaar is.
- Lees hiervoor de bedieningsinstructies van uw eindtoestel a.u.b.

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 42-43 16.04.15 07:29

- Schuif de **ON/OFF**-schuifschakelaar (4) in de stand **ON**, teneinde de Bluetooth Selfie afstandsontspanner in te schakelen. Het LED-controlelampje (1) begint te knipperen.
- De Bluetooth Selfie afstandsontspanner zoekt naar een Bluetooth-verbinding.
- Open op uw eindtoestel de Bluetooth-instellingen en wacht totdat in de lijst van gevonden Bluetooth-apparatuur **AB Shutter 3** wordt weergegeven.
- Selecteer **AB Shutter 3** en wacht totdat de Bluetooth Selfie afstandsontspanner als zijnde "verbonden" in de Bluetooth-instellingen van uw toestel wordt weergegeven. Het LED-controlelampje (1) gaat uit.
- U kunt de Bluetooth Selfie afstandsontspanner nu gebruiken.

6.2. Automatische Bluetooth-verbinding (na een reeds uitgevoerde pairing/ koppeling)

Aanwijzing

- Controleer of uw Bluetooth-geschikt eindtoestel is ingeschakeld en dat de Bluetooth-functie is geactiveerd.
- Controleer of uw Bluetooth-geschikt eindtoestel voor andere Bluetooth-apparatuur zichtbaar is.
- Lees hiervoor de bedieningsinstructies van uw eindtoestel a.u.b.

- De Bluetooth Selfie afstandsontspanner blijft met het Bluetooth toestel verbonden, waarmee hij als laatste werd gebruikt.
- Schuif de **ON/OFF**-schuifschakelaar (4) in de stand **ON**, teneinde de Bluetooth Selfie afstandsontspanner in te schakelen. Het LED-controlelampje (1) begint te knipperen.
- U kunt de Bluetooth-afstandsontspanner nu gebruiken.

Aanwijzing – verbinding stagneert

Nadat de eerste verbinding succesvol tot stand is gebracht wordt de verbinding normaliter steeds weer automatisch uitgevoerd. Indien de Bluetooth-verbinding echter niet wederom automatisch tot stand wordt gebracht, dan dienen de hieronder vermelde punten te worden gecontroleerd:

- Controleer in de Bluetooth-instellingen van uw eindtoestel of **AB Shutter 3** is verbonden. Is dit niet het geval, dan herhaalt u de onder **6.1. De eerste maal een Bluetooth-verbinding** tot stand brengen (pairing/koppelen) vermelde stappen.
- Controleer of hindernissen het bereik negatief beïnvloeden. Indien dit het geval is, dan plaatst u de toestellen dichter bij elkaar.
- Ook kan bij een zwakke accu het zendvermogen beperkt zijn. Vervang evt. de batterij.
- Er kan te allen tijde slechts één Bluetooth-toestel verbonden zijn. Indien u nog met een ander toestel actief verbonden bent, dan verbreekt u deze verbinding en probeert u het opnieuw.

6.3. Afstandsontspannerfunctie

- Open bij een succesvolle Bluetooth-verbinding de camerafunctie op uw eindtoestel.
- Stel op uw toestel de naar voren gerichte opnamefunctie in, teneinde een selfie op te nemen, of gebruikt u voor normale opnamen of video's de naar de achterkant gericht functie.
- Bij gebruik van een eindtoestel met het besturingssysteem iOS6 of een nieuwere versie:
- Druk bij de ontspanknop **CAMERA 360/ iOS** (2), teneinde de geselecteerde opnamefunctie (selfie, foto, video) in werking te stellen.
- Bij gebruik van een eindtoestel met het besturingssysteem Android 4.2.2 of een nieuwere versie:
- Druk bij de ontspanknop **ANDROID** (3), teneinde de geselecteerde opnamefunctie (selfie, foto, video) in werking te stellen.
- Houd de ontspanknop (2/3) ingedrukt, teneinde opeenvolgende foto's (serieopnamen) op te nemen.

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 44-45 16.04.15 07:30

Aanwijzing – Afstandsontspannerfunctie

Tussen het eindtoestel en de Bluetooth-afstandsontspanner is geen zichtverbinding nodig. Zo kunt u de ontspanknop (2/3) bijv. ook in uw jaszak indrukken, teneinde een opname in werking te stellen.

Aanwijzing – Camera-app

- De standaard-camera-apps van enige eindapparatuur ondersteunen de Bluetooth Selfie afstandsontspanner niet.
- Alternatief voor de beschikbare standaard-camera-app kunt u de app **Camera 360** op uw eindtoestel installeren.
- Indien u deze app gebruikt, maak dan gebruik van de ontspanknop **CAMERA 360/ iOS** (2), teneinde de geselecteerde opnamefunctie (selfie, foto, video) in werking te stellen.

- Schuif de **ON/OFF**-schuifschakelaar (4) in de stand **OFF**, teneinde de Bluetooth-afstandsontspanner na gebruik uit te schakelen.

6.4. Batterijen vervangen

De batterij werd voor een gebruiksduur van max. 2.000 activeringen berekend, deze tijd hangt echter van de gebruiksomstandigheden af.
Toont de Bluetooth-afstandsontspanner bij het drukken van de ontspanknop (2/3) geen reactie, brengt geen verbinding met het Bluetooth eindtoestel tot stand, enz. vervang dan de batterij als volgt: Zie (B).

7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

9. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

10. Technische specificaties

	Bluetooth-afstandsontspanner
Bluetooth versie	3.0 en nieuwer
Bluetooth Class	Class 2
Frequentie	2.4 GHz ~ 2.4835 GHz
Bereik	max. 10 m
Afmetingen (B x L x H)	33,4 x 52,0 x 10,5 mm
Gewicht	ca. 9g
Batterijtype	CR2032

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 46-47 16.04.15 07:30

11. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

12. Conformiteitsverklaring

CE Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com.

00136496man_de_es_en_fr_nl_ru.indd 48-49 16.04.15 07:30